

# QUICK START GUIDE

CHARGE5



**TM!**by  
ONLINE STORE

<https://tm.by>  
Интернет-магазин

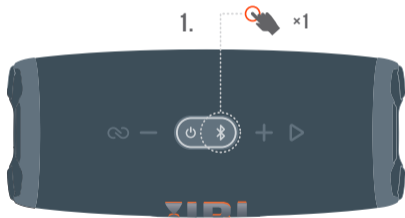
# WHAT'S IN THE BOX



**TM!by**  
ONLINE STORE

<https://tm.by>  
Интернет-магазин

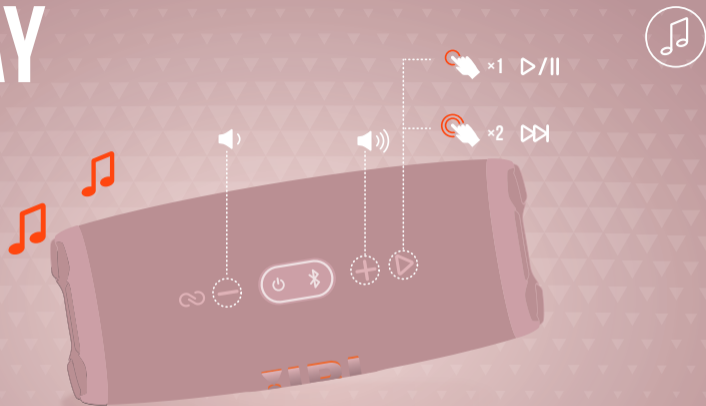
# BLUETOOTH PAIRING



2.



# PLAY



**TM!by**  
ONLINE STORE

<https://tm.by>  
Интернет-магазин

# PARTYBOOST

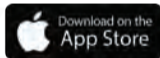


# APP

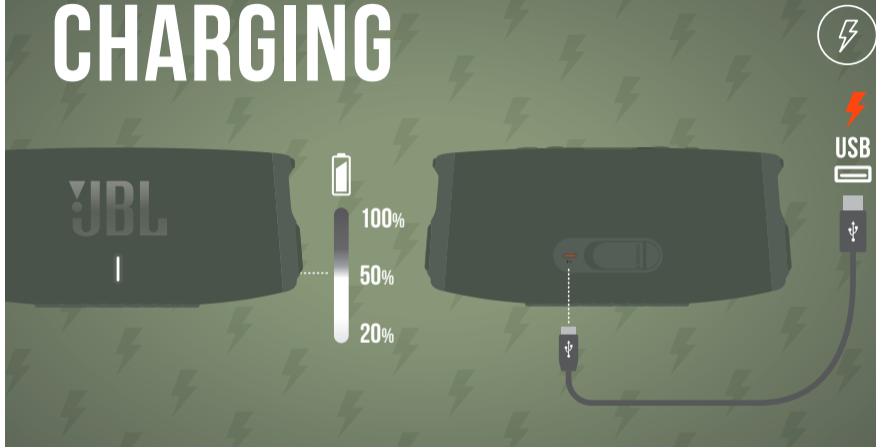


## JBL PORTABLE

USE THE JBL PORTABLE APP FOR SPEAKER CONFIGURATION AND SOFTWARE UPGRADE.



# CHARGING



# POWERBANK

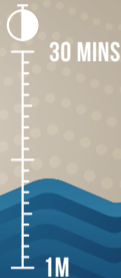


**TM.by**  
ONLINE STORE

<https://tm.by>  
Интернет-магазин



# WATERPROOF DUSTPROOF IP67



**TM!by**  
ONLINE STORE

<https://tm.by>  
Интернет-магазин

# TECH SPEC

Transducer:	52 mm x 90 mm woofer, 20 mm tweeter
Rated output power:	30 W RMS for woofer, 10 W RMS for tweeter
Frequency response:	65 Hz - 20 kHz
Signal-to-noise ratio:	> 80 dB
Battery type:	Li-ion polymer 27 Wh (equivalent to 3.6 V / 7500 mAh)
Battery charge time:	4 hours (5 V / 3 A)
Music play time:	up to 20 hours (dependent on volume level and audio content)
USB port:	Type C
USB rating:	5 V / 2 A (maximum)
Bluetooth® version:	5.1
Bluetooth® profile:	A2DP 1.3, AVRCP 1.6
Bluetooth® transmitter frequency range:	2400 MHz - 2483.5 MHz
Bluetooth® transmitter power:	≤ 10 dBm (EIRP)
2.4GHz SRD frequency range:	2407 MHz - 2475 MHz
SRD transmitter power:	< 10 dBm (EIRP)
Dimensions (W x H x D):	223 x 96.5 x 94 mm / 8.7 x 3.76 x 3.67 inch
Weight:	0.98 kg / 2.16 lbs

**DA**

HVAD ER DER I KASSEN  
BLUETOOTH-PARRING  
AFSPIL  
PARTYBOOST

APP  
Brug JBL PORTABLE-appen  
til højttalerkonfiguration og  
softwareopgradering.  
OPLADER  
POWERBANK  
VANDTÆT STØVTÆT IP67

**TEKNISKE SPECIFIKATIONER**

Højttalerenhed: 52 mm x 90 mm bas,  
20 mm diskant

Nominel udgangseffekt: 30 W RMS bas, 10 W RMS diskant

Frekvensområde: 65 Hz - 20 kHz

Signal-støj-forhold: >80 dB

Batteritype: Li-Ion-polymer 27 Wh (svarer til  
3,6 V / 7500 mAh)

Batteriopladningstid: 4 timer (5 V / 3 A)

Musikafspilningstid: op til 20 timer (afhænger af  
lydstyrke og -indhold)

USB-port: Type C

USB-strømdata: 5 V / 2 A (maksimum)

Bluetooth®-version: 5.1

Bluetooth®-profil: A2DP 1.3, AVRCP 1.6

Bluetooth®-senders  
frekvensområde: 2400-2483,5 MHz

Bluetooth®-effekt for sender: ≤ 10 dBm (EIRP)

2,4 GHz SRD-frekvensområde: 2407 MHz-2475 MHz

SRD-sendereffekt: < 10 dBm (EIRP)

Mål (B x H x D): 223 x 96,5 x 94 mm

Vægt: 0,98 g

**DE**

VERPACKUNGSMATERIAL  
BLUETOOTH-KOPPLUNG  
WIEDERGABE  
PARTYBOOST  
APP  
Verwende die JBL  
PORTABLE-APP für die

**TECHN. DATEN**

Treiber: 52 mm x 90 mm Tieftöner,  
20 mm Hochtöner;

Nennleistung: 30 W RMS Tieftöner,  
10 W RMS Hochtöner

Frequenzgang: 65 Hz - 20 kHz

Rauschabstand: > 80 dB

Akkutyp: Lithium-Ionen-Polymer 27 Wh  
(entspricht 3,6 V/7.500 mAh)

Akkuladedaer: 4 Stunden (5 V/3 A)

Musikwiedergabezeit: Bis zu 20 Stunden (je nach  
Lautstärke und Audiodaten)

USB-Anschluss: Typ C

USB-Leistung: 5 V/2 A (Maximum)

Bluetooth®-Version: 5.1

Bluetooth®-Profil: A2DP 1.3, AVRCP 1.6

Bluetooth®-Sendefrequenzbereich: 2400-2483,5 MHz

Bluetooth®-Sendeleistung: ≤ 10 dBm (EIRP)

2,4 GHz SRD-Frequenzbereich: 2407 MHz-2475 MHz

SRD-Sendeleistung: < 10 dBm (EIRP)

Abmessungen (B x H x T): 223 x 96,5 x 94 mm

Gewicht: 0,98 kg

Lautsprecherkonfiguration und  
für Software-Upgrades.  
WIRD GELADEN  
TRAGBARES LADEGERÄT  
WASSER- UND STAUBDICHT  
IP67

**EL**

ΤΙ ΕΙΝΑΙ ΣΤΟ ΚΟΥΤΙ  
ΖΕΥΞΗ BLUETOOTH  
ΑΝΑΠΑΡΑΓΩΓΗ  
PARTYBOOST  
ΕΦΑΡΜΟΓΗ  
Χρησιμοποιήστε την εφαρμογή  
JBL PORTABLE για διαμόρφωση

**ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ**

Μετατροπέας: Γούφερ 52mm x 90mm,  
τούπερ 20mm;

Ονομαστική ισχύς εξόδου: Γούφερ 30W RMS, τούπερ 10W  
RMS

Συχνότητα απόκρισης: 65 Hz - 20k Hz

Αναλογία σήματος προς τον  
θόρυβο: > 80 dB

Τύπος μπαταρίας: Πολυμερών ιόντων λιθίου 27 Wh  
(ισοδύναμο με 3,6 V/7500 mAh)

Χρόνος φόρτισης μπαταρίας: 4 ώρες (5 V / 3 A)

Διάρκεια αναπαραγωγής  
μουσικής: έως 20 ώρες (εξαρτάται  
από την ένταση ήχου και το  
περιεχόμενο)

Θύρα USB: Type C

Κατηγορία USB: 5 V / 2 A (μέγιστη)

Έκδοση Bluetooth®: 5.1

Προφίλ Bluetooth®: A2DP 1.3, AVRCP 1.6

Εύρος ζώνης συχνοτήτων του  
πομπού Bluetooth®: 2400 MHz - 2483,5 MHz

Ισχύς πομπού Bluetooth®: ≤ 10 dBm (EIRP)

Εύρος συχνοτήτων 2,4GHz SRD: 2407 MHz - 2475 MHz

Ισχύς πομπού SRD: < 10 dBm (EIRP)

Διαστάσεις (B x Y x B): 223 x 96,5 x 94 mm/  
8,7 x 3,76 x 3,67 ίντσες

Βάρος: 0,98 kg / 2,16 lbs

ηχείων και αναβάθμιση  
λογισμικού.  
ΦΟΡΤΙΣΗ  
ΦΟΡΤΙΣΤΗΣ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ  
ΑΔΙΑΒΡΟΧΟ, ΑΝΘΕΚΤΙΚΟ ΣΤΗ  
ΣΚΟΝΗ IP67

**ES**

CONTENIDO DE LA CAJA  
EMPAQUEAMIENTO DE  
BLUETOOTH  
REPRODUCCIÓN  
PARTYBOOST  
APLICACIÓN

**ESPECIFICACIONES TÉCNICAS**

Transductor: altavoz de 52 mm x 90 mm,  
altavoz de agudos de 20 mm;

Potencia nominal de salida: altavoz de 30 W RMS,  
altavoz de agudos de 10 W RMS

Respuesta de frecuencia: 65 Hz-20 kHz

Relación señal/ruido: > 80 dB

Tipo de batería: Polímero de ion de litio de 27 Wh  
(equivalente a 3,6 V/7500 mAh)

Tiempo de carga de la batería: 4 horas (5 V/3 A)

Tiempo de reproducción  
de música: hasta 20 horas (según el  
volumen y el contenido  
del audio)

Puerto USB: Tipo C

Valor nominal de la entrada USB: 5 V/2 A (máximo)

Versión Bluetooth®: 5.1

Perfil Bluetooth®: A2DP 1.3, AVRCP 1.6

Rango de frecuencia del  
transmisor Bluetooth®: 2400 MHz-2483,5 MHz

Potencia del transmisor Bluetooth®: ≤ 10 dBm (EIRP)

Intervalo de frecuencias SRD  
2,4 GHz: 2407 MHz-2475 MHz

Potencia del transmisor SRD: < 10 dBm (EIRP)

Dimensiones (an. x al. x pr.): 223 x 96,5 x 94 mm/  
8,7 x 3,76 x 3,67 in

Peso: 0,98 kg/2,16 lb

Utiliza la aplicación JBL PORTABLE  
para configurar los altavoces y  
actualizar el software.  
CARGA  
BANCO DE CARGA  
A PRUEBA DE AGUA Y  
POLVO IP67

**FI**

**PAKKAUKSEN SISÄLTÖ**  
**BLUETOOTH-PARINMUODOSTUS TOISTA**  
**PARTYBOOST**  
**SOVELLUS**  
 Käytä JBL PORTABLE  
 -SOVELLUSTA kaiuttimien

**TEKNISEET TIEDOT**

**Kalutinelementti:** 52 x 90 mm:n bassoelementti, 20 mm:n diskantti-elementti;  
**Nimellisteho:** 30 W RMS:n bassoelementti, 10 W RMS:n diskantti-elementti  
**Taajuusvaste:** 65 Hz – 20 kHz  
**Häiriötäisyys:** >80 dB  
**Akun tyyppi:** Litiumionipolymeeriakku 27 Wh (vastaa arvoja 3,6V / 7 500 mAh)  
**Akun latausaika:** 4 tuntia (5 V / 3 A)  
**Musiikin toistoaika:** jopa 20 tuntia (riippuu äänenvoimakkuuden tasosta ja audiosisällöstä)  
**USB-portti:** C-tyyppi  
**USB-luokitus:** 5 V / 2 A (enintään)  
**Bluetooth®-versio:** 5.1  
**Bluetooth®-profiili:** A2DP 1.3, AVRCP 1.6  
**Bluetooth®-lähettimen taajuusalue:** 2 400 – 2 483,5 MHz  
**Bluetooth®-lähettimen teho:** ≤10 dBm (EIRP)  
**2,4GHz SRD taajuusalue:** 2407 MHz – 2475 MHz  
**SRD-lähettimen teho:** < 10 dBm (EIRP)  
**Mitat (L x K x S):** 223 x 96,5 x 94 mm  
**Paino:** 0,98 kg

**FR**

**CONTENU DE L'EMBALLAGE**  
**JUMELAGE BLUETOOTH**  
**LIRE**  
**PARTYBOOST**  
**APPLICATION**  
 Utilisez l'application JBL  
 PORTABLE pour la configuration  
 des enceintes et la mise à jour  
 du logiciel.

**SPEC. TECHNIQUES**

**Transducteur :** haut-parleur de graves 52 mm x 90 mm, haut-parleur haute fréquence 20 mm ;  
**Puissance nominale de sortie :** haut-parleur de graves 30 W RMS, haut-parleur haute fréquence 10 W RMS  
**Réponse en fréquence :** 65 Hz à 20 kHz  
**Rapport signal/bruit :** > 80 dB  
**Type de batterie :** Polymère lithium-ion 27 Wh (équivalent à 3,6 V / 7 500 mAh)  
**Temps de charge de la batterie :** 4 heures (5 V / 3 A)  
**Autonomie :** jusqu'à 20 heures (selon le volume et le contenu audio)  
**Port USB :** Type C  
**Valeur nominale du port USB :** 5 V / 2 A (maximum)  
**Version Bluetooth® :** 5.1  
**Profil Bluetooth® :** A2DP 1.3, AVRCP 1.6  
**Plage de fréquences de l'émetteur Bluetooth® :** 2 400 MHz à 2 483,5 MHz  
**Puissance de l'émetteur Bluetooth® :** ≤ 10 dBm (puissance isotrope rayonnée équivalente, PIRE)  
**Plage de fréquences SRD 2,4 GHz :** 2 407 MHz à 2 475 MHz  
**Puissance de l'émetteur SRD :** < 10 dBm (puissance isotrope rayonnée équivalente, PIRE)  
**Dimensions (L x H x P) :** 223 x 96,5 x 94 mm  
**Poids :** 0,98 kg

**HU**

**A CSOMAG TARTALMA**  
**BLUETOOTH-PÁROSÍTÁS**  
**LEJÁTSZÁS**  
**PARTYBOOST**  
**APP**  
 A hangszórók konfigurálásához és a szoftver frissítéséhez használja a JBL PORTABLE APP alkalmazást.

**MŰSZAKI SPEC.**

**Transzduktor:** 52 mm x 90 mm woofer, 20 mm tweeter;  
**Névleges kimeneti teljesítmény:** 30 W RMS woofer, 10 W RMS tweeter  
**Frekvenciaválász:** 65 Hz – 20 k Hz  
**Jel-zaj arány:** > 80 dB  
**Akkumulátor típusa:** Li-ion polimer 27 Wh (3,6 V / 7500 mAh -val egyenértékű)  
**Akkumulátor töltöttségi idő 4 óra (5 V / 3 A)**  
**Zenelejátszási idő:** akár 20 óra (a hangerőtől és az audiotartalomtól függően)  
**USB port:** C típus  
**USB besorolás:** 5 V / 2 A (maximum)  
**Bluetooth®-változat:** 5.1  
**Bluetooth®-profil:** A2DP 1.3, AVRCP 1.6  
**Bluetooth®-adó frekvenciatartománya:** 2400 MHz - 2483,5 MHz  
**Bluetooth®-adó teljesítménye:** ≤ 10 dBm (EIRP)  
**2,4 GHz SRD frekvenciatartomány:** 2407 MHz - 2475 MHz  
**SRD-jeladó teljesítmény:** < 10 dBm (EIRP)  
**Méreték (Sz x M x Átm):** 223 x 96,5 x 94 mm / 8,7 x 3,76 x 3,67 hüvelyk  
**Súly:** 0,98 kg / 2,16 lbs

**IT**

**CONTENUTO DELLA CONFEZIONE**  
**ABBINAMENTO BLUETOOTH PLAY**  
**PARTYBOOST**  
**APP**  
 Utilizza l'APP JBL PORTABLE per la configurazione dello

**SPECIFICHE TECNICHE**

**Trasduttore:** woofer 52x90 mm, tweeter 20 mm;  
**Potenza di uscita nominale:** woofer 30 W RMS, tweeter 10 W RMS  
**Risposta in frequenza:** 65 Hz–20 kHz  
**Rapporto segnale-rumore:** > 80 dB  
**Tipo di batteria:** Polimero agli ioni di litio 27 Wh (equivalenti a 3,6 V / 7500 mAh)  
**Tempo di carica della batteria:** 4 ore (5 V / 3 A)  
**Autonomia in riproduzione:** fino a 20 ore (varia a seconda del livello del volume e dei contenuti audio)  
**Porta USB:** Type C  
**Specifiche USB:** 5 V / 2 A (massimo)  
**Versione Bluetooth®:** 5.1  
**Profil Bluetooth®:** A2DP 1.3, AVRCP 1.6  
**Intervallo di frequenza trasmettitore Bluetooth®:** 2400 MHz – 2483,5 MHz  
**Potenza trasmettitore Bluetooth®:** ≤ 10 dBm (EIRP)  
**Gamma di frequenza SRD a 2,4 GHz:** 2407 MHz – 2475 MHz  
**Potenza del trasmettitore SRD:** < 10 dBm (EIRP)  
**Dimensioni (LxKxP):** 223x96,5x94 mm  
**Peso:** 0,98 kg

**NL****INHOUD VAN DE VERPAKKING**

BLUETOOTH KOPPELEN  
WEERGAVE  
PARTYBOOST

**APP**

Gebruik de JBL PORTABLE APP  
voor luidsprekerconfiguratie en  
software-upgrade.

**TECHNISCHE SPECIFICATIES****Omvormer:****OPLADEN**

POWERBANK  
WATER-EN STOFBESTENDIG  
IP67

**Nominaal uitgangsvermogen:**

52 mm x 90 mm woofer,  
20 mm tweeter;

**Frequentiebereik:**

30 W RMS woofer,  
10 W RMS tweeter

**Signaal-ruisverhouding:**

65 Hz - 20 kHz

**Type batterij:**

> 80 dB

**Oplaadtijd voor batterij:**

Li-ion polymeer 27 Wh (gelijk  
aan 3,6 V / 7.500 mAh)

**Afspeeltijd voor muziek:**

4 uur (5 V / 3 A)

maximaal 20 uur (afhankelijk  
van volumenniveau en  
audio-inhoud)

**USB-poort:**

Type C

**USB rating:**

5 V / 2 A (maximaal)

**Bluetooth®-versie:**

5.1

**Bluetooth®-profiel:**

A2DP 1.3, AVRCP 1.6

**Frequentiebereik Bluetooth®-zender:**

2400 MHz - 2483,5 MHz

**Vermogen Bluetooth®-zender:**

≤ 10 dBm (EIRP)

**2,4GHz SRD frequentiebereik:**

2407 MHz - 2475 MHz

**SRD-zendervermogen:**

< 10 dBm (EIRP)

**Afmetingen (B x H x D):**

223 x 96,5 x 94 mm /  
8,7 x 3,76 x 3,67"

**Gewicht:**

0,98 kg / 2,16 lbs

**NO****INNHold I ESKEN**

BLUETOOTH-  
SAMMENKOBLING  
SPILL  
PARTYBOOST

**APP**

Bruk JBL PORTABLE-appen for  
å konfigurere høytaleren og  
oppgradere programvaren.

**TEKNIŠKE SPESIFIKASJONER****Høytalerelementer:****APP**

Bruk JBL PORTABLE-appen for  
å konfigurere høytaleren og  
oppgradere programvaren.

**LADER****NØDLADER**

VANNTETT STØVTETT IP67

52 mm x 90 mm basshøytaler,  
20 mm diskantshøytaler;

**Nominell utgangseffekt:**

30 W RMS basshøytaler,  
10 W RMS diskantshøytaler

**Frekvensrespons:**

65 Hz - 20 kHz

**Signal/støyforhold:**

> 80 dB

**Batteritype:**

Li-ion-polymer 27 Wh (tilsvarende  
3,6 V / 7500 mAh)

**Batteriets ladetid:**

4 timer (5 V / 3 A)

**Avspillingstid:**

inntil 20 timer (avhengig av  
volumnivå og lydinnhold)

**USB-port:**

Type C

**USB-strømstyrke:**

5 V / 2 A (maks)

**Bluetooth®-versjon:**

5.1

**Bluetooth®-profil:**

A2DP 1.3, AVRCP 1.6

**Bluetooth®-senders frekvensområde:**

2400 MHz - 2483,5 MHz

**Bluetooth®-senderstyrke:**

≤ 10 dBm (EIRP)

**2,4GHz SRD-frekvensområde:**

2407 MHz - 2475 MHz

**SRD-sendereffekt:**

< 10 dBm (EIRP)

**Mål (B x H x D):**

223 x 96,5 x 94 mm

**Vekt:**

0,98 kg

**PL****ZAWARTOŚĆ ZESTAWU**

PAROWANIE BLUETOOTH  
ODTWARZANIE

**PARTYBOOST****APLIKACJA**

Aplikacja JBL PORTABLE służy do  
konfigurowania i aktualizowania  
oprogramowania głośnika.

**DANE TECHNICZNE****Przetwornik:****ŁADOWANIE**

POWERBANK  
WODOODPORNY I  
PYŁOZCZELNY (IP67)

**Znamionowa moc wyjściowa:**

głośnik niskotonowy 52 mm x  
90 mm, głośnik wysokotonowy  
20 mm;

**Pasmo przenoszenia:**

głośnik niskotonowy 30 W RMS,  
głośnik wysokotonowy 10 W RMS

**Stosunek sygnału do szumu:**

65 Hz - 20 kHz

**Rodzaj akumulatora:**

> 80 dB

litowo-polimerowy 27 Wh  
(odpowiednik 3,6 V / 7500 mAh)

**Czas ładowania akumulatora:**

4 godz. (5 V / 3 A)

**Czas odtwarzania muzyki:**

do 20 godzin (zależnie od  
poziomu głośności i odtwarzanej  
muzyki)

**Port USB:**

Type C

**USB:**

5 V / 2 A (maksymalnie)

**Wersja Bluetooth®:**

5.1

**Profil Bluetooth®:**

A2DP 1.3, AVRCP 1.6

**Zakres częstotliwości nadajnika Bluetooth®:**

2400 MHz - 2483,5 MHz

**Moc nadajnika Bluetooth®:**

≤ 10 dBm (EIRP)

**2,4 GHz Pasmo przenoszenia SRD:**

2407 MHz - 2475 MHz

**Moc nadajnika SRD:**

< 10 dBm (EIRP)

**Wymiary (szer. x wys. x gł.):**

223 x 96,5 x 94 mm

**Waga:**

0,98 kg

**PT-BR****CONTEÚDO DA CAIXA**

EMPARELHAMENTO  
BLUETOOTH

**PLAY****PARTYBOOST****APP**

O aplicativo JBL PORTABLE  
configura a caixa de som e  
atualiza o software.

**ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS****Transdutor:****APLICATIVO**

O aplicativo JBL PORTABLE  
configura a caixa de som e  
atualiza o software.

**BATERIA CARREGANDO****POWERBANK**

À PROVA D'ÁGUA E DE  
POEIRA (IP67)

**Potência nominal de saída:**

woofers de 52 mm x 90 mm,  
tweeter de 20 mm;

**Resposta de frequência:**

woofers de 30 W RMS,  
tweeter de 10 W RMS

**Relação sinal-ruído:**

65 Hz a 20 kHz

**Tipo da bateria:**

> 80 dB

**Tempo de recarga da bateria:**

Bateria de polímero ion-lítio  
de 27 Wh (equivalente a 3,6  
V/7.500 mAh)

**Tempo de reprodução de música:**

4 horas (5 V/3 A)

**Entrada USB:**

até 20 horas, dependendo do  
volume e do conteúdo do áudio

**Potência USB:**

Tipo C

**Versão Bluetooth®:**

5 V/2 A (no máximo)

**Perfil de Bluetooth®:**

5.1

**Intervalo de frequência do transmissor Bluetooth®:**

A2DP 1.3, AVRCP 1.6

**Potência do transmissor Bluetooth®:**

2400 MHz a 2483,5 MHz

**Potência de transmissão:**

≤ 10 dBm (EIRP)

**2,4 GHz Intervalo de frequência:**

2407 a 2475 MHz

**Dimensões (L x A x P):**

< 10 dBm (EIRP)

**Peso:**

223 x 96,50 x 94 mm/  
8,70 x 3,76 x 3,67 pol

0,98 kg/2,16 lb

**SV**

DETTA FINNS I LÅDAN  
BLUETOOTH-PARKOPPLING  
SPELA  
PARTYBOOST

**TEKNISKA SPECIFIKATIONER**

Element:	52 mm x 90 mm baselament, 20 mm diskantelement,
Nominell utgångseffekt:	30 W RMS baselament, 10 W RMS diskantelement
Frekvensåtergivning:	65 Hz – 20 kHz
Signal/brus-förhållande:	> 80 dB
Batterityp:	Litiumjon-polymer 27 Wh (motsvarande 3,6 V / 7500 mAh)
Batteriladdningstid:	4 timmar (5 V / 3 A)
Musikspeltid:	Upp till 20 timmar (beroende på volymnivå och ljudinnehåll)
USB-port:	Typ C
USB (märkdata):	5 V / 2 A (max)
Bluetooth®-version:	5.1
Bluetooth®-profil:	A2DP 1.3, AVRCP 1.6
Bluetooth®-sändarens frekvensområde:	2 400 MHz – 2 483,5 MHz
Bluetooth®-sändareffekt:	≤ 10 dBm (EIRP)
2.4GHz SRD frekvensomfång:	2407 MHz – 2475 MHz
SRD-sändarens effekt:	< 10 dBm (EIRP)
Mått (B x H x D):	223 x 96,5 x 94 mm
Vikt:	0,98 kg

**TR**

KUTU İÇERİĞİ  
BLUETOOTH EŞLEŞTİRME  
OYNATMA  
PARTYBOOST  
UYGULAMA  
Hoparlör yapılandırması ve  
yazılım güncelleme için JBL

**TEKNİK ÖZELLİKLER**

Dönüştürücü:	52mm x 90mm woofer, 20mm tweeter;
Nominal Çıkış Gücü:	30 W RMS woofer, 10 W RMS tweeter
Frekans aralığı:	65 Hz – 20k Hz
Sinyal-gürültü oranı:	> 80 dB
Pil türü:	Li iyon polimer 27 Wh (3,6 V / 7500 mAh eşdeğer)
Pil şarj süresi:	4 saat (5 V / 3 A)
Müzik çalma süresi:	20 saate kadar (ses seviyesi ve ses içeriğine göre değişir)
USB bağlantı noktası:	Typ C
USB değeri:	5 V / 2 A (maksimum)
Bluetooth® sürümü:	5.1
Bluetooth® profili:	A2DP 1.3, AVRCP 1.6
Bluetooth® iletili frekans aralığı:	2400 MHz – 2483,5 MHz
Bluetooth® verici gücü:	≤ 10 dBm (EIRP)
2,4GHz SRD frekans aralığı:	2407 MHz – 2475 MHz
SRD verici gücü:	< 10 dBm (EIRP)
Boyutlar (G x Y x D):	223 x 96,5 x 94 mm / 8,7 x 3,76 x 3,67 inç
Ağırlık:	0,98 kg / 2,16 lbs

**RU**

КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ  
СОПРЯЖЕНИЕ УСТРОЙСТВ ПО  
BLUETOOTH  
ВОСПРОИЗВЕСТИ  
PARTYBOOST  
ПРИЛОЖЕНИЕ  
Используйте приложение  
JBL PORTABLE для настройки

**ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ**

Динамики:	низкочастотный динамик 52 мм x 90 мм, высокочастотный динамик 20 мм;
Номинальная выходная мощность:	низкочастотный динамик 30 W RMS, высокочастотный динамик 10 W RMS
Частотная характеристика:	65 Гц — 20 кГц
Отношение сигнал/шум:	> 80 дБ
Тип аккумулятора:	литий-ионный полимерный 27 ватт-час (эквивалент 3,6 В/ 7500 мА·ч)
Время зарядки аккумулятора:	4 часа (5 В / 3 А)
Время воспроизведения музыки:	до 20 часов (зависит от громкости и аудиоконтента)
USB-порт:	Typ C
Характеристики USB:	5 В / 2 А (максимум)
Версия Bluetooth®:	5.1
Профиль Bluetooth®:	A2DP 1.3, AVRCP 1.6
Диапазон частот передатчика Bluetooth®:	2400 – 2483,5 МГц
Мощность передатчика Bluetooth®:	≤ 10 дБм (EIRP)
Частотный диапазон устройства малого радиуса действия 2,4 ГГц Bluetooth®:	2407 МГц – 2475 МГц
Мощность передатчика устройства малого радиуса действия:	< 10 дБм (EIRP)
Габариты (Ш x В x Г):	223 x 96,5 x 94 мм
Масса:	0,98 кг

**ZH-CN**

内容清单  
蓝牙配对  
播放  
PARTYBOOST

**技术规格**

变频器:	52mm x 90mm 低音扬声器, 20 mm 高音扬声器;
额定输出功率:	30 W RMS 低音扬声器, 10 W RMS 高音扬声器
频率响应:	65 Hz – 20 kHz
信噪比:	> 80 dB
电池类型:	锂离子电池 27 Wh (相当于 3.6 V / 7500 mAh)
电池充电时间:	4 小时 (5 V / 3 A)
音乐播放时间:	长达 20 小时 (取决于音 量和音频内容)
USB 端口:	C 型
USB 额定值:	5 V / 2 A (最大)
Bluetooth® 蓝牙版本:	5.1
Bluetooth® 规范:	A2DP 1.3, AVRCP 1.6
Bluetooth® 蓝牙发射器频 率范围:	2400 MHz – 2483.5 MHz
Bluetooth® 蓝牙发射 器功率:	≤ 10 dBm (EIRP)
2.4GHz SRD 频率范围:	2407 MHz – 2475 MHz
SRD 发射器功率:	< 10 dBm (EIRP)
尺寸 (宽 x 高 x 厚):	223 x 96.5 x 94 毫米/ 8.7 x 3.76 x 3.67 英寸
重量:	0.98 kg / 2.16 lbs

**ZH-TW**

包裝盒內物品  
正在藍牙配對  
播放  
PARTYBOOST

**技術規格****轉換器:****額定功率輸出:****頻率回應:****雜訊比:****電池類型:****電池充電時間:****音樂播放時間:****USB 連接埠:****USB 額定功率:****Bluetooth® 藍牙版本:****Bluetooth® 藍牙設定檔:****Bluetooth® 藍牙發射器頻****率範圍:****Bluetooth® 藍牙發射器功率:****2.4GHz SRD 頻率範圍:****SRD 發射機功率:****尺寸(寬 x 高 x 深):****重量:****應用程式**

使用 JBL PORTABLE 應用程式  
進行喇叭組態和軟  
體升級。

**充電中****行動電源**

防水防塵 IP67

52mm x 90mm 低音喇叭、  
20mm 高音喇叭;

30 W RMS 低音喇叭、  
10 W RMS 高音喇叭

65 Hz - 20k Hz

> 80 dB

鋰電子聚合物 27 Wh (等  
同於 3.6V / 7500 mAh)

4 小時 (5V / 3 A)

長達 20 小時 (取決於音  
量大小和音訊內容)

C 型

5V / 2 A (最大)

5.1

A2DP 1.3、AVRCP 1.6

2400 MHz - 2483.5 MHz

≤ 10 dBm (EIRP)

2407 MHz - 2475 MHz

< 10 dBm (EIRP)

223 x 96.5 x 94 公釐/  
8.7 x 3.76 x 3.67 英吋

0.98 公斤 / 2.16 磅

**ID****ISI KOTAK**

PENYAMBUNGAN BLUETOOTH  
PEMUTARAN

**PARTYBOOST****SPESIFIKASI TEKNIK****Transducer:****Daya keluaran terukur:****Respons frekuensi:****Rasio antara sinyal dan derau:****Jenis baterai:****Lama pengisian daya baterai:****Waktu putar musik:****Port USB:****Peringkat USB:****Versi Bluetooth®:****Profil Bluetooth®:****Rentang frekuensi transmitter****Bluetooth®:****Daya pemancar Bluetooth®:****Rentang frekuensi SRD 2,4GHz:****Daya pemancar SRD:****Dimensions (P x L x T):****Berat:****APLIKASI**

Gunakan APLIKASI JBL PORTABLE  
untuk konfigurasi speaker dan  
peningkatan perangkat lunak.

**MENGISI DAYA****POWERBANK**

TAHAN AIR TAHAN DEBU IP67

52 mm x 90 mm woofer,  
tweeter 20 mm;

30 W RMS woofer,  
tweeter 10 W RMS

65 Hz - 20k Hz

> 80 dB

Polymer lithium-ion 27 Wh (setara  
dengan 3,6V / 7500 mAh)

4 jam (5V / 3 A)

hingga 20 jam (tergantung  
tingkat volume dan konten  
audio)

Type C

5V / 2 A (maksimum)

5.1

A2DP 1.3, AVRCP 1.6

2400 MHz - 2483,5 MHz

≤ 10 dBm (EIRP)

2407 MHz - 2475 MHz

< 10 dBm (EIRP)

223 x 96,5 x 94 mm /  
8,7 x 3,76 x 3,67 inci

0,98 kg / 2,16 lbs

**JP****同梱品**

BLUETOOTHペアリング  
再生

**パーティーブースト****アプリ**

スピーカーの設定とソフ  
トウェアのアップグレー

**技術仕様****トランスデューサ:****定格出力電力:****周波数特性:****S/N比:****電池の種類:****バッテリー充電時間:****音楽再生時間:****USB ポート:****USB 定格:****Bluetooth®バージョン:****Bluetooth®プロファイル:****Bluetooth®トランスミッター****の周波数帯域:****Bluetooth®トランスミッター****一出力:****2.4GHz SRD周波数帯域:****SRDトランスミッター出力:****寸法(幅×高さ×奥行):****重量:**

ドには、JBL PORTABLE APPを  
使用してください。  
充電中

**モバイルバッテリー****防水・防塵仕様IP67**

52mm x 90mm ウーファー、  
20mm 高音域ユニット;

30 W RMS ウーファー、  
10 W RMS 高音域ユニット

65 Hz ~ 20k Hz

> 80 dB

リチウムイオンポリマ  
ー 27 Wh (3.6 V / 7500 mAh  
相当)

約4時間 (5V / 3 A)

最大20時間 (音量と再生  
するコンテンツによって  
異なります)

タイプC

5V / 2 A (最大)

5.1

A2DP 1.3, AVRCP 1.6

2400 MHz ~ 2483.5 MHz

≤ 10 dBm (EIRP)

2407 MHz ~ 2475 MHz

10dBm未満 (EIRP)

223 x 96.5 x 94 mm

約0.98 kg

**KO****구성품**

BLUETOOTH 페어링  
재생

**PARTYBOOST****앱**

스피커를 구성하거나  
소프트웨어를

**기술 사양****변환기:****정격 출력:****주파수 응답:****신호 대 잡음 비:****배터리 타입:****배터리 충전 시간:****음악 재생 시간:****USB 포트:****USB 정격:****Bluetooth® 버전:****Bluetooth® 프로파일:****Bluetooth® 송신기 주파수 범위:****Bluetooth® 송신기 출력:****2.4GHz SRD 주파수 범위:****SRD 송신기 출력:****치수(가로×높이×세로):**

223 x 96.5 x 94 mm /  
8.7 x 3.76 x 3.67 inch

**중량:**

업그레이드하려면  
JBL PORTABLE 앱을  
사용하십시오.

**충전****보조 배터리**

방수 방진 IP67

52mm x 90mm 우퍼,  
20mm 트위터;

30 W RMS 우퍼,  
10 W RMS 트위터

65Hz - 20kHz

> 80 dB

리튬이온 폴리머 27 Wh (3.6  
V / 7500 mAh와 동일)

4시간 (5V/3A)

최대 20시간 (볼륨이나  
오디오 콘텐츠에 따라  
달라질 수 있음)

C 타입

5V / 2A (최대)

5.1

A2DP 1.3, AVRCP 1.6

2400 MHz - 2483.5 MHz

≤ 10dBm (EIRP)

2407MHz - 2475MHz

< 10dBm (EIRP)

**MM**

ဗူးထဲတွင်ပါဝင်သောပစ္စည်းများ  
**BLUETOOTH** ချိတ်ဆက်နေသည့်

ဖွင့်မည်

**PARTYBOOST**

**APP**

JBL PORTABLE APP ကို အသုံးပြု၍ စပီကာ အသံစီစဉ်  
 သတ်မှတ်ခြင်းနှင့် ဆော့စ်ဝဲအဆင့်မြှင့်တင်ပါ။

အားသွင်းခြင်း

ပါဝါဘန့်

ရေနှင့် ဖုန်မှုန့် ဒဏ်ခံနိုင်သော IP67

**TECH SPEC**

ထရန်ကျူဆာ-

52mm x 90mm woofer,  
 20mm tweeter;

သတ်မှတ်အထွက်စွမ်းအား-

30 W RMS woofer,  
 10 W RMS tweeter

ကြိမ်နှုန်းတုန်ပြန်ချက်-  
 လှိုင်းသင်္ကေတနှင့် ဆူညံ

65 Hz - 20k Hz

သံအချိုး-

> 80 dB

ဘတ္တရီအမျိုးအစား

Li-ion polymer 27 Wh  
 (3.6 V/ 7500 mAh နှင့်  
 ညီမျှသော )

ဘတ္တရီအားသွင်းချိန်-

၄ နာရီ (5 V / 3 A)

သီချင်းဖွင့်ချိန်-

နာရီ ၂၀ အထိ (အသံအနိမ့်  
 အမြင့်နှင့် အသံပိုင်းအတွင်း  
 ပါဝင်သည့်အရာများအပေါ်  
 မူတည်သည်)

USB ပေါက်-

USB C အမျိုးအစား

USB သတ်မှတ်ချက်-

5 V / 2 A (အများဆုံး)

Bluetooth® version:

5.1

Bluetooth® profile:

A2DP 1.3, AVRCP 1.6

Bluetooth® transmitter

frequency range:

2400 MHz - 2483.5 MHz

Bluetooth® transmitter

power:

≤ 10 dBm (EIRP)

2.4GHz SRD frequency

range:

2407 MHz - 2475 MHz

SRD transmitter power:

< 10 dBm (EIRP)

အတိုင်းအတာများ (အလျား  
 x အမြင့် x အနံ) -

၂၂၃ x ၉၆.၅ x ၉၄ မီလီမီတာ /  
 ၈.၇ x ၃.၇၆ x ၃.၆၇ လက်မ

အလေးချိန်-

၀.၉၉ ကီလိုဂရမ်/  
 ၂.၁၆ ပေါင်

ဂျာဖွေ  
 လျှောက်ပြန်  
 တွေ့ရှိရပါမည့် IP67  
 မြေရေ

**AR**

ပစ္စည်းအမျိုးအစား  
 အခြားဂျာဖွေ  
 ထုတ်လုပ်  
**PARTYBOOST**  
 အသုံးပြု  
**JBL PORTABLE**  
 အသံထုတ်ပေးမှု

အသံထုတ်ပေးမှု

အသံထုတ်ပေးမှု

အသံထုတ်ပေးမှု

အသံထုတ်ပေးမှု

အသံထုတ်ပေးမှု

အသံထုတ်ပေးမှု

အသံထုတ်ပေးမှု

အသံထုတ်ပေးမှု

အသံထုတ်ပေးမှု

အသံထုတ်ပေးမှု

အသံထုတ်ပေးမှု

အသံထုတ်ပေးမှု

အသံထုတ်ပေးမှု  
 အသံထုတ်ပေးမှု  
**ပစ္စည်း**  
**ပစ္စည်း**  
**ပစ္စည်း**

အသံထုတ်ပေးမှု

အသံထုတ်ပေးမှု

အသံထုတ်ပေးမှု

အသံထုတ်ပေးမှု

အသံထုတ်ပေးမှု

အသံထုတ်ပေးမှု

အသံထုတ်ပေးမှု

အသံထုတ်ပေးမှု

အသံထုတ်ပေးမှု

အသံထုတ်ပေးမှု

အသံထုတ်ပေးမှု

အသံထုတ်ပေးမှု

**HE**

အသံထုတ်ပေးမှု  
**အသံထုတ်ပေးမှု**  
**အသံထုတ်ပေးမှု**  
**အသံထုတ်ပေးမှု**

အသံထုတ်ပေးမှု

အသံထုတ်ပေးမှု

အသံထုတ်ပေးမှု

အသံထုတ်ပေးမှု

အသံထုတ်ပေးမှု

အသံထုတ်ပေးမှု

အသံထုတ်ပေးမှု

အသံထုတ်ပေးမှု

အသံထုတ်ပေးမှု

အသံထုတ်ပေးမှု

အသံထုတ်ပေးမှု

အသံထုတ်ပေးမှု



<https://tm.by>  
 Интернет-магазин





To protect battery lifespan, fully charge at least once every 3 months. Battery life will vary due to usage patterns and environmental conditions.

Do not expose the JBL Charge 5 to liquids without removing cable connection. Do not expose JBL Charge 5 to water while charging. After a liquid spill, do not charge your speaker until it's completely dry and clean. Charging when wet may result in permanent damage to the speaker or power source.

When using an external adapter or USB-C cable, the speaker performance will be affected during charging.

**DA** For at beskytte batteriets levetid skal du oplade fuldt ud mindst en gang 3 måned. Batteriets levetid varierer på grund af brugsmønstre og miljøforhold. Udsæt ikke JBL Charge 5 for væsker uden at fjerne kabelforbindelsen. Udsæt ikke JBL Charge 5 for vand under opladning. Efter et væskespild må højttaleren ikke oplades, for den er helt tør og ren. Opladning, når den er våd, kan medføre permanent beskadigelse af højttaleren eller strømkilden. Når du bruger en ekstern adapter eller et USB-C-kabel, påvirkes højttalerens ydeevne under opladningen.

**DE** Lade zum Schutz der Batterie diese mindestens einmal alle 3 Monate vollständig auf. Die Batteriebensdauer kann aufgrund von Nutzungsverhalten und Umgebungsbedingungen variieren.

Setze den JBL Charge 5 keinen Flüssigkeiten aus, während er über Kabel verbunden ist. Setze den JBL Charge 5 während des Ladevorgangs keinem Wasser aus. Falls Flüssigkeit auf den Lautsprecher gelangt ist, lade ihn erst auf, nachdem er vollständig trocken und sauber ist. Das Laden im nassen Zustand kann zu dauerhaften Schäden am Lautsprecher oder an der Stromquelle führen.

Bei Verwendung eines externen Adapters oder eines USB-C-Kabels wird die Leistung des Lautsprechers während des Ladevorgangs beeinträchtigt.

**EL** Για να προστατεύσετε τη διάρκεια ζωής της μπαταρίας, φορτίστε την πλήρως τουλάχιστον μία φορά κάθε 3 μήνες. Η ζωής της μπαταρίας ποικίλλει ανάλογα με τη χρήση και τις περιβαλλοντικές συνθήκες.

Μην εκθέτετε το JBL Charge 5 σε υγρά χωρίς να αφαιρέσετε το καλώδιο σύνδεσης. Μην εκθέτετε το JBL Charge 5 σε νερό κατά τη φόρτιση. Εάν χυθεί υγρό, μην φορτίσετε το ηχείο μέχρι να στεγνώσει και καθαρίσει εντελώς. Η φόρτιση ενώ έχει υγρασία, μπορεί να προκαλέσει μόνιμη βλάβη στο ηχείο ή στην πηγή τροφοδοσίας.

Όταν χρησιμοποιείτε εξωτερικό μετασχηματιστή ή καλώδιο USB-C, η απόδοση του ηχείου μπορεί να επηρεαστεί κατά τη φόρτιση.

**ES** Para proteger la duración de la batería, cárgala completamente al menos una vez cada 3 meses. La duración de la batería depende de los patrones de uso y las condiciones ambientales.

No expongas el JBL Charge 5 a líquidos sin quitar la conexión por cable. No expongas el JBL Charge 5 al agua mientras se carga. Si se produce un derrame de líquido, no cargues el altavoz hasta que esté completamente limpio y seco. Cargar el altavoz mientras está húmedo puede causar daños permanentes en el altavoz o en la fuente de alimentación.

Al utilizar un adaptador externo o un cable USB-C, el rendimiento del altavoz se verá afectado durante la carga.

**FI** Akun käyttöä suojaamiseksi, lataa täyteen ainakin kerran 3 kuukauden ajalla. Akun käyttöikä vaihtelee käyttötapojen ja ympäristöolosuhteiden mukaan. Älä altista JBL Charge 5 nesteille irrottamatta kaapeliyhteyttä. Älä altista JBL Charge 5 vedelle latauksen aikana. Nestelaikkeen tapahduttua, älä lataa kaiutintasi ennen kuin se on täysin kuiva ja puhdas. Latausmärkinä saattaa tuottaa pysyvän vaurion kaiuttimelle tai virtälähteelle.

Käyttäessä ulkoista sovittinta tai USB-C-johtoa, kaiuttimen suorituskyky tulee vaikuttetuksi latauksen aikana.

**FR** Pour protéger la vie de la batterie, chargez-la complètement au moins une fois tous les 3 mois. La durée de vie de la batterie varie en fonction des modes d'utilisation et des conditions environnementales.

N'exposez pas la JBL Charge 5 aux liquides sans débrancher son câble. N'exposez pas la JBL Charge 5 à l'eau pendant sa charge. Après un déversement de liquide, ne chargez pas votre enceinte tant qu'elle n'est pas complètement sèche et propre. Charger l'enceinte lorsqu'elle est mouillée peut endommager définitivement l'enceinte ou la source d'alimentation.

Les performances de l'enceinte seront affectées pendant la charge lorsqu'un adaptateur externe ou un câble USB-C sont utilisés.

**HU** Az akkumulátor élettartamának védelme érdekében töltsen fel 3 havonta legalább egyszer. Az akkumulátor élettartama a használatától, és a környezeti feltételektől függ.

A JBL Charge 5 készüléket ne tegye ki folyadékoknak a kábelcsatlakozás eltávolítása nélkül. A JBL Charge 5 készüléket ne tegye ki víznek töltés közben. Folyadék kiömlése esetén csak akkor töltsen a hangszórót, amikor az teljesen megszáradt és tiszta. Ha nedvesen tölti, akkor az áramforrás maradandóan megsérülhet.

Külső adapter vagy USB-C kábel használata esetén a töltés hatással van a hangszóró teljesítményére.

**IT** Per preservare la durata della batteria, effettuare una carica completa almeno una volta ogni 3 mesi. La durata della batteria varia a seconda del tipo di utilizzo e delle condizioni ambientali.

Non far entrare in contatto JBL Charge 5 con i liquidi senza aver rimosso il collegamento del cavo. Non far entrare in contatto JBL Charge 5 con l'acqua durante la ricarica. Dopo che del liquido è stato versato sullo speaker, non ricaricarlo finché non è completamente asciutto e pulito. Effettuando la ricarica quando è ancora bagnato, potrebbe causare danni permanenti allo speaker o alla fonte di alimentazione.

Quando si utilizza un trasformatore esterno o un cavo USB-C, le prestazioni dello speaker vengono influenzate durante la ricarica.

**NL** Voor een optimale levensduur de batterij minstens om de 3 maanden volledig opladen. De levensduur van de batterij is afhankelijk van gebruikspatronen en omgevingscondities.

Stel de JBL Charge 5 niet bloot aan vloeistoffen zonder de kabelverbinding te verwijderen. Stel de JBL Charge 5 tijdens het opladen niet bloot aan water. Na een vloeistoflek uw luidspreker niet opladen totdat deze volledig droog en schoon is. Als het apparaat nat wordt opgeladen, kan dit leiden tot permanente schade aan de luidspreker of stroombron.

De prestaties van de luidspreker worden tijdens het opladen beïnvloed als u een externe adapter of USB-C-kabel gebruikt.

**NO** For å beskytte batteriets levetid må det lades helt opp minst én gang hver 3. måned. Batteriets levetid vil variere etter bruksmønster og omgivelsesforhold.

JBL Charge 5 skal ikke utsettes for væsker uten at ledningene er trukket ut først. JBL Charge 5 skal ikke utsettes for vann under lading. Hvis du søler vann på den, må du ikke lade høyttaleren før den er helt tørr og ren. Hvis den lades mens den er våt, kan det føre til permanent skade på høyttaleren eller strømkilden.

Når du bruker eksternt adapter eller USB-C-kabel, vil høyttalerytelsen påvirkes under lading.

**PL** Aby zachować czas eksploatacji akumulatora, należy go ładować co najmniej raz na trzy miesiące. Żywotność akumulatora zależy od sposobu jego użycia i warunków otoczenia.

Nie narażać urządzenia JBL Charge 5 na kontakt z cieczami bez wcześniejszego odłączenia przewodu. Nie narażać urządzenia JBL Charge 5 na kontakt z wodą podczas ładowania. W przypadku rozlania płynu, głośnika nie należy ładować aż do całkowitego wysuszenia i oczyszczenia. Ładowanie mokrego głośnika mogłoby skutkować trwałym uszkodzeniem głośnika lub źródła zasilania.

W przypadku używania zasilacza zewnętrznego lub kabla USB-C działanie głośnika podczas ładowania może być zakłócone.

**PT-BR** Para garantir a durabilidade da bateria, carregue-a totalmente pelo menos uma vez a cada três meses. A vida útil da bateria depende dos padrões de uso e das condições do ambiente.

Nunca exponha a JBL Charge 5 a líquidos sem antes desconectar os fios. Nunca deixe a JBL Charge 5 entrar em contato com água enquanto a bateria estiver sendo carregada. Se a caixa de som entrar em contato com líquido, só carregue a bateria depois que a caixa estiver limpa e seca. Isso pode causar danos permanentes à caixa de som ou à fonte de energia.

O uso de adaptadores externos ou cabos USB-C afeta o funcionamento da caixa de som.

**SV** För att öka batteriets livslängd ska du ladda det fullt minst en gång var tredje månad. Batteriets livslängd varierar beroende på användningsområden och miljöförhållanden.

Utsätt inte JBL Charge 5 för vätskor utan att ta koppla från strömkabeln. Utsätt inte JBL Charge 5 för vatten under laddning. Ladda inte högtalaren förrän den är helt torr och ren efter ett vätskeutsläpp. Om du laddar högtalaren när den är våt kan du orsaka permanent skada på högtalaren eller strömkällan.

Vid användning av en extern adapter eller en USB-C kabel kommer högtalares ultimata förmåga påverkas.

**TR** Pili ömrünü uzatmak için en az 3 ayda bir tam olarak şarj edin. Pili ömrü kullanım şekline ve çevresel şartlara bağlı olarak değişiklik gösterebilir.

Kablo bağlantısını çıkarmadan JBL Charge 5'ü sıvıya maruz bırakmayın. JBL Charge 5'ü şarj ederken suya maruz bırakmayın. Sıvı döküldükten sonra hoparlörünüzü tamamen kuruyana ve temiz olana kadar şarj etmeyin. Islakken şarj etmek hoparlöre veya güç kaynağına kalıcı olarak hasar verebilir.

Şarj esnasında harici bir adaptör veya USB-C kablosu kullanırken, hoparlör performansı etkilenecektir.

**RU** Чтобы продлить срок службы аккумулятора, полностью заряжайте его по меньшей мере раз в 3 месяца. Срок службы аккумулятора зависит от способов использования и условий окружающей среды.

Не подвергайте колонку JBL Charge 5 воздействию жидкостей при имеющемся подключении по кабелю. Не подвергайте колонку JBL Charge 5 воздействию воды во время зарядки. Если на колонку попала жидкость, не заряжайте ее, пока устройство не будет полностью сухим и чистым. Зарядка промокшей колонки может привести к необратимым повреждениям колонки или источника питания.

При использовании внешнего адаптера или кабеля USB-C зарядка будет влиять на рабочие характеристики колонки.

**ZH-CN** 为了保护电池寿命, 请每至少 3 个月进行一次满充。电池寿命因使用方式和环境条件而异。

拆除连接线缆前, 请勿让 JBL Charge 5 接触液体。此外, 充电时请勿让 JBL Charge 5 碰到水。如液体溅落到了扬声器上, 待机器干燥洁净之后方可充电。潮湿时充电可能导致扬声器或电源永久损坏。

使用外部适配器或 USB-C 线缆充电时, 扬声器性能可能会受到影响。

**ZH-TW** 為保護電池的使用壽命, 請至少每 3 個月對電池充滿一次電。電池續航時間因使用模式和環境條件而異。

請勿在不拆除纜線連接的情況下使 JBL Charge 5 接觸液體。充電期間也不要讓 JBL Charge 5 接觸水。被溢出的液體打濕後, 須等待喇叭完全乾燥和乾淨後再為其充電。打濕時充電可能對喇叭或電源造成永久性損壞。

當使用外部適配器或 USB-C 纜線時, 喇叭效能會受到影響。

**ID** Agar baterai awet, isi dayanya hingga penuh paling sedikit sekali setiap 3 bulan. Masa pakai baterai bervariasi, tergantung pola penggunaan dan kondisi lingkungan.

Jangan biarkan JBL Charge 5 terkena cairan tanpa melepas koneksi kabel. Jangan biarkan JBL Charge 5 terkena air saat mengisi daya. Jika terkena tumpahan, jangan isi daya speaker sebelum kering dan bersih sepenuhnya. Pengisian daya dalam keadaan basah dapat menyebabkan kerusakan permanen pada speaker atau sumber listrik.

Kinerja speaker akan terpengaruh selama pengisian saat menggunakan adaptor eksternal atau kabel USB-C.

**JP** バッテリーを持続時間を保護するため、最低3か月に1回はフル充電してください。バッテリー駆動時間は使用パターンや環境条件によって異なります。

JBL Charge 5は、ケーブル類を接続したまま水に濡らさないでください。JBL Charge 5の充電中は水に濡らさないでください。水をこぼした後は、完全に乾いて清潔になるまでスピーカーを充電しないでください。濡らしたまま充電すると、スピーカーまたは入力ソースに修復不可能な損傷を与える場合があります。

外部アダプターまたはType-Cケーブルを使用する場合、充電中だとスピーカーのパフォーマンスに影響を及ぼします。

**KO** 배터리 수명을 보호하려면 3개월에 한 번 이상 배터리를 완전히 충전하십시오. 배터리 수명은 사용 패턴 및 환경 조건에 따라 다를 수 있습니다.

연결된 케이블을 분리하기 전에 JBL Charge 5를 액체에 노출하지 마십시오. 충전 중에는 JBL Charge 5를 물에 노출시키지 마십시오. 스피커에 액체를 쏟은 경우 완전히 마르고 깨끗한 상태가 되기 전까지 충전하지 마십시오. 젖은 상태에서 충전하면 스피커 또는 전원이 영구적으로 손상됩니다.

외부 어댑터나 USB-C 케이블을 사용하는 경우 충전 중에 스피커 성능이 영향을 받을 수 있습니다.

**MM** ဘတ္တရီသက်တမ်းတိုတောင်းခြင်းမှ ကာကွယ်ရန် အနည်းဆုံး 3 လတစ်ကြိမ် ဘတ္တရီကို အားအပြည့်သွင်းပါ။ ဘတ္တရီသက်တမ်းသည် သုံးစွဲမှုပုံစံများနှင့် ပတ်ဝန်းကျင်အခြေအနေများအပေါ် မူတည်ပြီး အပြောင်းအလဲရှိနိုင်သည်။

ကေဘယ်ကြိုးများအား ဖယ်ရှားခြင်းမရှိဘဲ JBL Charge 5 ကို အရည်များနှင့် မထိတွေ့မိပါစေနှင့်။ အားသွင်းနေစဉ်တွင် JBL Charge 5 ကို အရည်များနှင့် မထိတွေ့မိပါစေနှင့်။ အရည်ဖိတ်စင်မိပါက သင့်စပီကာအား လုံးဝခြောက်သွေ့သန့်ရှင်းသည့်အခါမှ အားသွင်းပါ။ စိုစွတ်နေစဉ် အားသွင်းခြင်းက စပီကာ သို့မဟုတ် ပါဝါရင်းမြစ်ကို အစဉ်ထိခိုက်ပျက်စီးသွားစေနိုင်ပါသည်။

ပြင်ပအားသွင်းကိရိယာ သို့မဟုတ် USB-C ကေဘယ်ကြိုးကို အသုံးပြု၍ အားသွင်းသည့်အခါ စပီကာ၏ စွမ်းဆောင်ရည်ကို အားသွင်းနေစဉ် သက်ရောက်စေမည် ဖြစ်ပါသည်။

AR لحماية عمر البطارية. اشحنها بالكامل مرة واحدة على الأقل كل 3 أشهر. ويختلف عمر البطارية بسبب أنماط الاستخدام والظروف البيئية.

تجنب تعريض JBL Charge 5 للسوائل دون إزالة كبل التوصيل. وتجنب تعريض JBL Charge 5 للماء أثناء الشحن. وإذا تعرّض مكبر الصوت لانسكاب سائل، تجنب شحنه إلا بعد جفافه ونظافته تمامًا. فقد يؤدي شحنه على هذه الحالة إلى ضرر دائم بمكبر الصوت أو مصدر الطاقة.

عند استخدام محول خارجي أو كبل USB-C. سيتأثر أداء مكبر الصوت أثناء الشحن.

NE כדי להגן על אורך חיי הסוללה, טען את הסוללה במלואה לפחות פעם בשלושה חודשים. חיי הסוללה ישתנו בהתאם לאופי השימוש ותנאי הסביבה.

אל תחשוף את JBL Charge 5 לנוזלים מבלי להסיר את חיבור הכבלים. אל תחשוף את JBL Charge 5 למים בזמן הטעינה. לאחר חשיפה לנוזלים, אל תטען את המקול עד שיהיה יבש ונקי לחלוטין. טעינה בזמן שהמכשיר רטוב עלולה לגרום לנזק קבוע לרמקול או לספק הכוח.

בזמן שימוש במתאם חיצוני או בכבל USB-C, ביצועי הרמקולים יושפעו במהלך הטעינה.

Активная акустическая система

Изготовитель: Харман Интернешнл Индастриз Инкорпорейтед, США, 06901 Коннектикут, г.Стамфорд, Атлантик Стрит 400, офис 1500

Сделано в Китае

Импортер: ООО "ХАРМАН РУС СиАйЭс", Россия, 127018, г.Москва, ул. Двинцев, д.12, к. 1

Гарантийный период: 1 год

Срок службы: 2 года

Информация о сервисных центрах: [www.harman.com/ru](http://www.harman.com/ru)

Техническая поддержка: 8 (800) 700 0467

Организация, уполномоченная на принятие претензий потребителей: ООО "ХАРМАН РУС СиАйЭс"

Товар сертифицирован

Дата изготовления устройства определяется по двум буквенным обозначениям из второй группы символов серийного номера изделия, следующих после разделительного знака «-». Кодировка соответствует порядку букв латинского алфавита, начиная с января 2010 года: 000000-MY00000000, где «M» - месяц производства (A - январь, B - февраль, C - март и т.д.) и «Y» - год производства (A - 2010, B - 2011, C - 2012 и т.д.).

EAC CE

  
Agência Nacional de Telecomunicações

Este produto está homologado pela Anatel, de acordo com os procedimentos regulamentados para avaliação da conformidade de produtos para telecomunicações e atende aos requisitos técnicos aplicados.

Para maiores informações, consulte o site da Anatel – [www.anatel.gov.br](http://www.anatel.gov.br)  
Este equipamento não tem direito à proteção contra interferência prejudicial e não pode causar interferência em sistemas devidamente autorizados.



The Bluetooth® word mark and logos are registered trademarks owned by Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by HARMAN International Industries, Incorporated is under license. Other trademarks and trade names are those of their respective owners.

PA\_JBL\_Charge 5\_QSG\_SOP\_V8

**TM!by**  
ONLINE STORE

<https://tm.by>  
Интернет-магазин